

BRUGERMANUAL
USER MANUAL
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
MANUAL D'UTILISATION
GEBRUIKERSHANDLEIDING

RAIS 900



DK - BRUGER MANUAL.....	2-27
UK - USER MANUAL	28-53
N - BRUKERVEILEDNING.....	54-77
S - BRUKSANVISNING	78-101
FIN - KÄYTTÖOHJE.....	102-125
F - MANUEL D'UTILISATEUR	126-151
FL - GEBRUIKERSHANDLEIDING.....	152-175
EC CERTIFICATE AND DECLARATION OF CONFORMITY (back of the user manual)	



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A2:2004
EC.NO: 911

13
RAIS 900

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brændsel (Brug kun anbefalede brændsler) Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassameledning og intervallyfiring.

DE: Hinweis: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Für Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended) Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Remarque: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à duréede combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1000 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1000 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1000 mm/SEE USER MANUAL
FR:1000 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0624%
DE: 0,0624% / 780 mg/nm3
UK: 0,0624%
FR: 0,0624%

DK: 6 mg/Nm3 / DE: 6 mg/Nm3
UK: 6 mg/Nm3 / FR: 6 mg/Nm3

DK: 297 °C / DE: 297 °C
UK: 297 °C / FR: 297 °C

DK: 6,9 kW / DE: 6,9 kW
UK: 6,9 kW / FR: 6,9 kW

DK: 79% / DE: 79%
UK: 79% / FR: 79%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

Hergestelt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

15a B-VG

VKF-NR:

XXXXX

Typ FC_{XX}FC_{XX}

ELDA MILJÖVÄNLIGT!

Fem miljövänliga råd för att elda klokt
- sunt förnuft både för miljön och plånboken.

1. Effektiv tänding. Använd torrt ris, pinnar och eventuellt lite tidningpapper. Öppna luftspjället och tilför rikligt med luft, så att gaserna från den uppvärmda veden förbränns snabbt.
2. Elda bara med lite ved åt gången - detta ger den bästa förbränningen. Kom ihåg att det behövs rikligt med luft varje gång du lägger på ny ved i kaminen.
3. När lågorna lagt sig ska luftspjällen justeras så att lufttillförseln minskar.
4. När det bara återstår glödande träkol kan lufttillförseln dras ner ytterligare, så att värmebehovet optimeras. Med lägre lufttillförsel kommer träkolet att brinna långsammare, och värmeförlusterna genom skorstenen minskas.
5. Använd bara torr ved d.v.s. ved med en fukthalt på 15 – 22 procent.

ELSTADSGLAS KAN INTE ÄTERVINNAS.

Eldstadsglas ska kastas som restavfall tillsammans med keramik og porslin.

Återvinning av glas

Eldfast glas inte kan återvinnas. Alt gammalt bråkage eller annat oanvändbart eldfast glas, måste kastas som restavfall. Eldfast glas har högre smälttemperatur, och kan därför inte återanvinnas.

När du ser till att eldfast glas inte hamnar tillsammans med återvinningen av glas, är det ett viktigt bidrag till miljön.

Rais 900

Revision:

Dato : Augusti 2013

INLEDNING	80
GARANTI	80
SPECIFIKATIONER	81
KONVEKTION	82
SKORSTEN	82
INSTALLATION	83
VENTILATION/VÄRMEFLYTNING	84
AIR-SYSTEM	85
INBYGGNADSMÅTT & MONTERING	86-91
BRÄNDSLE	92-93
REGULERING AF FORBRÄNNINGSLUFT	93
ANVÄNDA KAMINEN	94
INDSTÄLLING AF SPJÄLLET	94
KONTROLL	94
FÖRSTA UPPTÄNDINGEN	94
UPPTÄNDING OCH PÅFYLLING	95-96
RENGÖRING OG SKÖTSEL	97
RENSNING AV RÖKGÄNGAR	98
DRIFTSTÖRNINGAR	99
TILBEHÖR OCH RESERVDELAR	100-101

Inledning

Gratulerar till din nya braskamin från RAIS.

En RAIS-kamin är mer än bara en värmekälla, den är också ett uttryck för att du lägger vikt vid design och hög kvalitet i ditt hem.

För att få ut mesta möjliga nytta och nöje av kaminen är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen noggrant innan du installerar och börjar använda kaminen.

Vid kontakter med oss angående garantin eller andra frågor om kaminen är det viktigt att du kan uppge kaminens serienummer. Vi rekommenderar därför att du skriver in detta nummer i schemat nedan. Du hittar serienumret överst i vänster sida på kaminens top.

Garanti

Du har 5 års garanti på din RAIS-kamin. Garantin omfattar inte värmeisolerande material, glas eller packningar. Om någon ändring görs på kaminen upphör garantin att gälla.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Dato:

Försäljare:

Specifikationer

	RAIS 900
Nominell effekt (kW):	6,9
Min./Max. Effekt(kW):	6,0/6,9
Uppvärmningsareal (m ²):	90 - 105
Ugnens bredd/djup/höjd (mm):	962/380/470
Brännkammerens bredd/djup/höjd (mm):	700/200/230
Rekommenderad vedmängd vid påfyllning(kg) (fördelat på 2-3 st vedträn à ca. 25cm)	1,9
Min. røgtræk (Pascal):	-12
Vikt (kg)	120
Verkningsgrad (%):	79
CO-emission henført til 13% O ₂ (%)	0,0624
Partikelemission efter NS3058/3059 (g/kg):	2,04
Støvmåling efter Din+ (mg/Nm ³):	6
Rökgasflöde (g/s):	5,6
Røkgastemperatur (°C):	297
Periodisk:	Påfyldning bör ske inom 3 timer

Konvektion

RAIS kamin är en konvektionskamin. Konvektion betyder, att det uppstår en luftcirkulation som gör att värmen fördelas jämnare i hela rummet. Den kalla luften sugas in vid kaminens botten och stiger upp längs kaminens brännkammare, samtidigt som den värms upp. Den uppvärmda luften strömmar ut längs sidorna och högst upp, och säkerställer på så sätt god luftcirkulation i rummet.

Kaminerna är försedda med ett "kallt" handtag - en specialitet från RAIS - som gör att du, i stort sett, kan sköta ugnen utan handskar. Observera dock att kaminens alla utsidor bli varma vid användning - var därför myvket försiktig.

Skorsten

Skorstenen är drivkraften som får braskaminen att fungera. Kom ihåg att även den bästa kamin inte fungerar optimalt om inte dragvillkoren i skorstenen är tillräckliga och korrekta.

Skorstenen ska vara så hög – minst 3 meter – och i ett sådant skick att draget är mellan -14 till -18 pascal. Om det rekommenderade skorstensdraget inte uppnås kan det uppkomma problem med rök från lågan vid eldning.

Tänk också på rådande dragförhållanden om skorstenen med 2 pipor.

Kaminen kan installeras med rökgasuppsamlingsrör, men vi rekommenderar att införingarna placeras så att det uppstår en frigång mellan dem på minst 250 mm.

Rökstutsen är 150 mm i diameter.

Om draget är för starkt rekommenderar vi att du förser skorstenen eller rökgången med ett regleringsspjäll. Om du monterar ett sådant måste du se till att det finns en fri genomströmningsarea på minst 20 cm² när regleringsspjället är stängt, annars utnyttjas inte energin i bränslet optimalt. Om du är tveksam angående skorstenens kondition bör du alltid kontakta en sotare.

Tänk på att man alltid måste kunna komma åt rensluckan.

Installation

Det är viktigt att kaminen blir korrekt installerad av både miljö och säkerhetsskäl.

NB!! Rais A/S rekommendera at kaminen installeras av auktoriserad/ kompetenta installatörer. Fråga återförsäljaren som kan rekommendera sådana.

Vid installationen av braskaminen finns det några regler som **MÅSTE** följas:

Kaminen måste monteras och installeras med hänsyn till alla gällande nationella och lokala regler och förordningar. Du bör kontakta de lokala myndigheterna och en sotarmästare före installationen.

Du får inte utföra icke godkända ändringar av kaminen.

OBS: Innan du tar kaminen i bruk måste du anmäla installationen till den lokala sotaren.

Det måste finnas riklig tillgång på frisk luft i uppställningsutrymmet för att garantera god förbränning. Observera att ett eventuellt mekaniskt utsug, t.ex. en köksfläkt, kan minska lufttillförseln.

Kaminen har et luftforbruk 10-20 m³/timme.

Konvektionskassen är utrustad med tre utlopp i toppen. Dessa kan med fördel öppnas. De tre utlopp kan anslutas till lämpliga luftkanaler i de utrymmen som ska värmas.

Golvkonstruktionen ska kunna bära såväl braskaminens tyngd som en eventuell skorsten.

När du bestämmer var du ska placera din RAIS-kamin bör du tänka på värmefördelningen till övriga rum. På så sätt får du största möjliga glädje av braskaminen. Kaminen måste placeras på säkert avstånd från brännbart material.

Se märkplåten på kaminen.

Konvektion

RAIS kaminer är konvektionsugnar. Konvektion betyder att det uppstår luftcirkulation, så att värmen fördelas jämnare i hela rummet. Den **kalla luften** dras in vid kaminens botten och löper upp längs kaminens brännkammare, varvid luften värms upp.

Den **uppvärmda luften** strömmar ut längs sidorna och i toppen, och säkerställer därmed cirkulationen i rummet.

Ventilation - utnyttja insatsen optimalt.

Gennem att montera varmluftkoppling och flexslangar (eler liknande) ovanpå ugnen, går det att "flytta" värmen till andra rum.

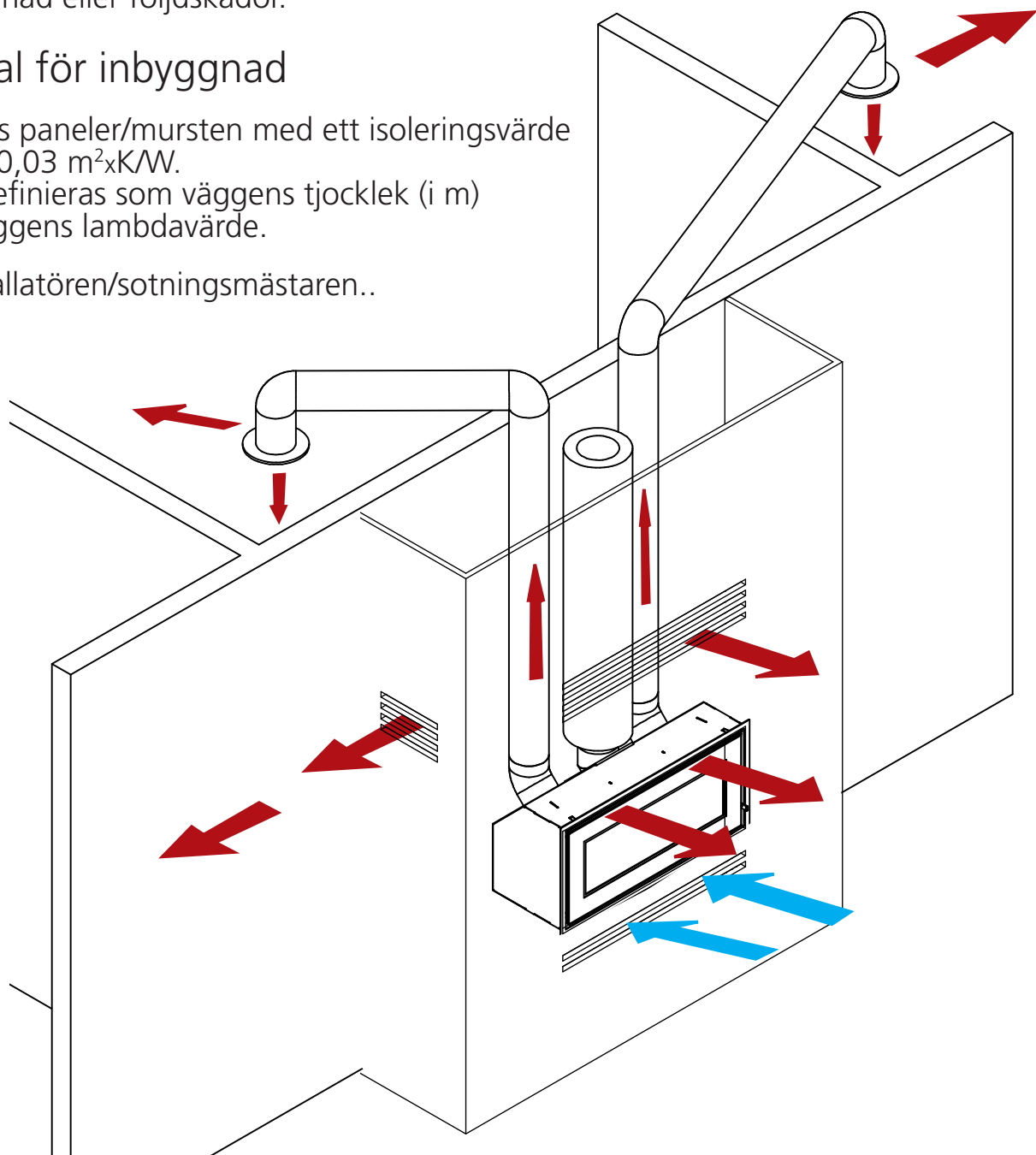
Man måste ta hänsyn till placeringen av konvektionssystemets till- och avgångshål. Man måste säkerställa att kraven på utrymme hålls och att hålen inte blockeras utifrån. Det kan förekomma en missfärgning av väggen ovanför kaminens luckor och konvektionssystemets avgångshål. Det här beror på uppåtgående varm luft. RAIS tar inte på sig något ansvar för inbyggnad eller följdskador.

Val av material för inbyggnad

Som material väljs paneler/mursten med ett isoleringsvärde som är större än $0,03 \text{ m}^2\text{K/W}$.

Isoleringsvärde definieras som väggens tjocklek (i m) dividerat med väggens lambdavärde.

Rådgör med installatören/sotningsmästaren..



Air-system

Vi rekommenderar starkt att tillförseln av förbränningsluft utifrån projekteras och säkerställs i alla nybyggnationer.

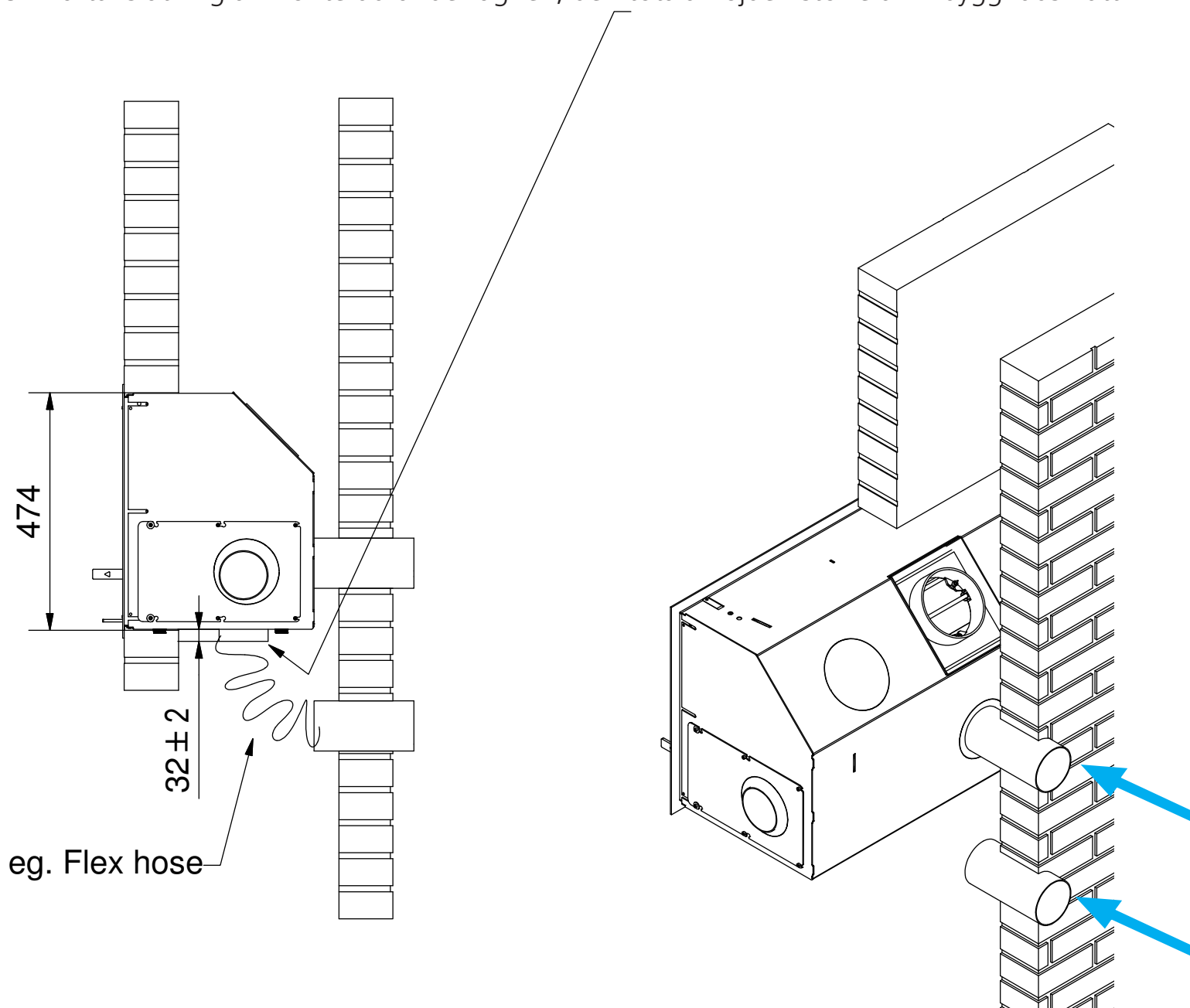
Otillräcklig tillförsel av luft utifrån leder till undertryck i rummet där kaminen placeras. Dette ger dålig förbränning, som i sin tur kan leda till problem som att glass og skorsten sotas ned eller att veden brinner sämre.

Eventuella ventiler måste placeras så att lufttillförseln inte blockeras.

Luftanslutning kan montereras på baksidan och under ugnen.

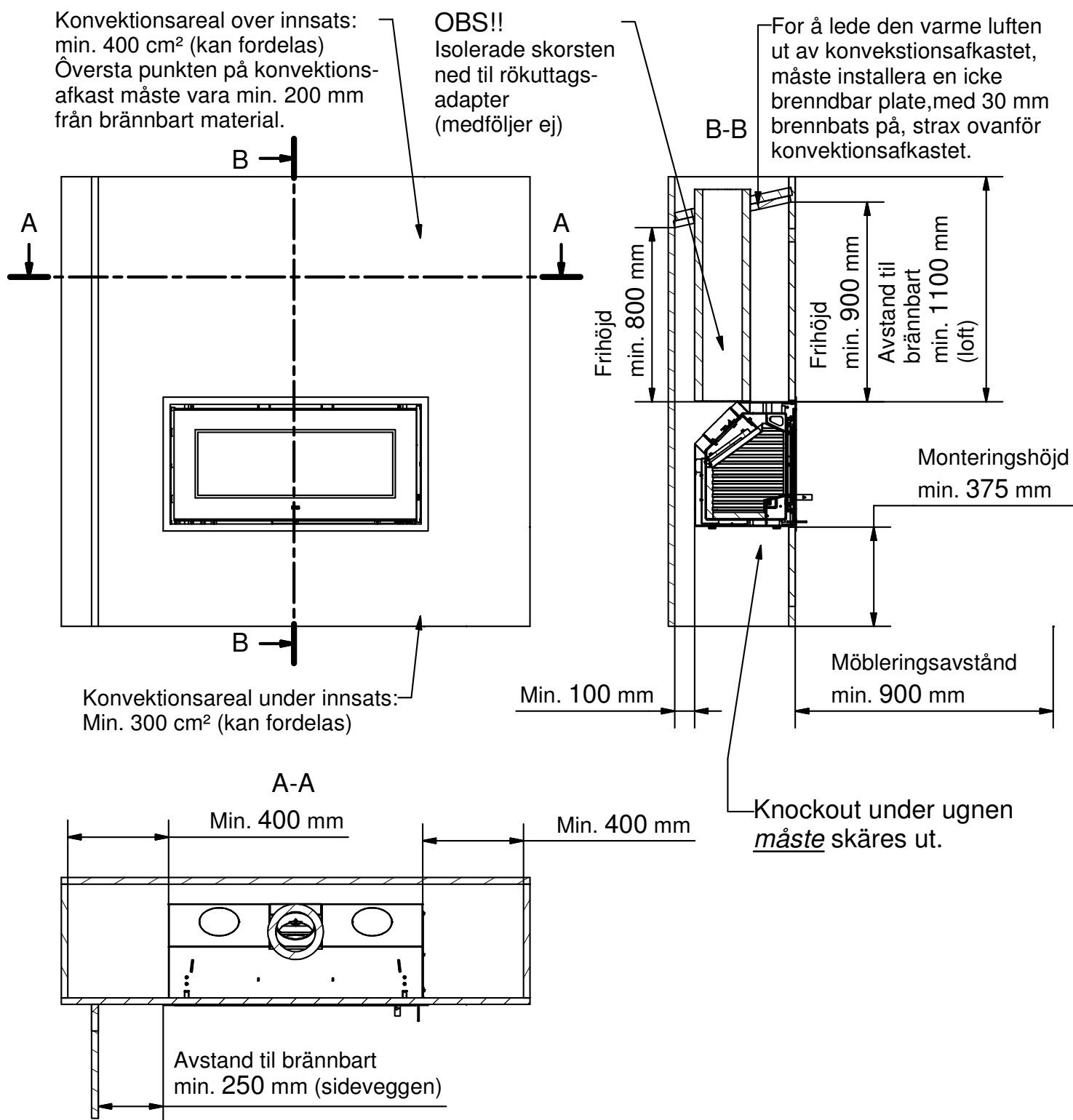
NOTE!!

Om luftanslutning är monterad under ugnen, den totala höjden större än inbyggnadsmått



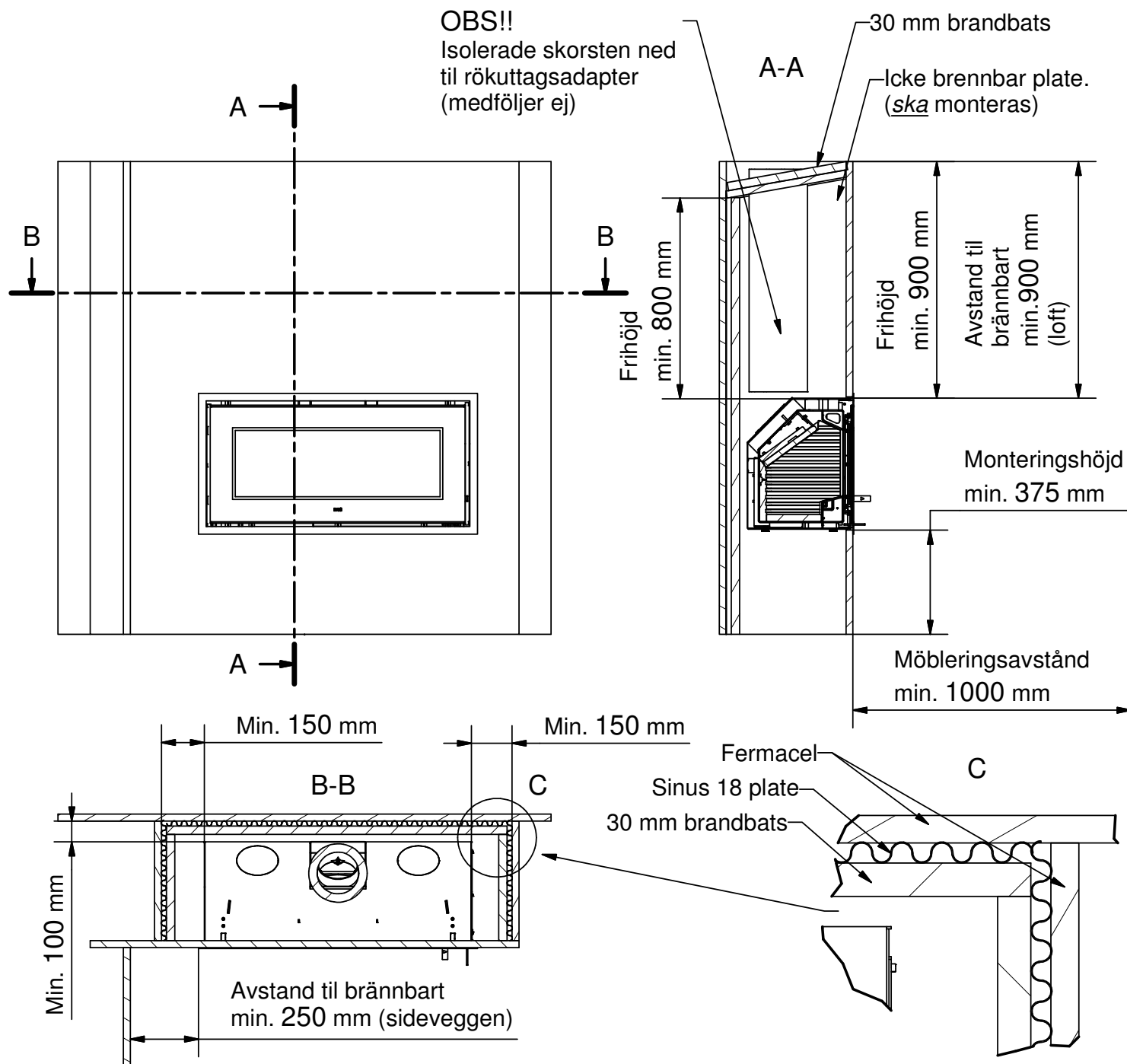
Montering distans - Fermacel 13

med konvektionshuller under och över ugnen.



Montering distans - Fermacel 13

utan konvektionshuller under och över ugnen.



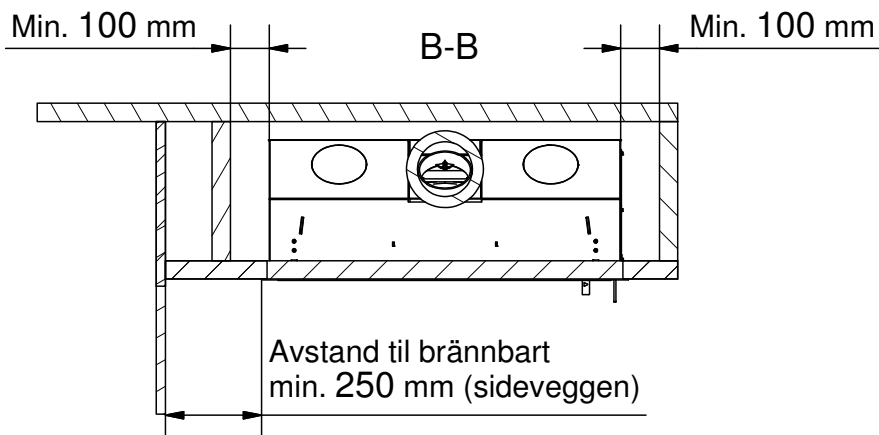
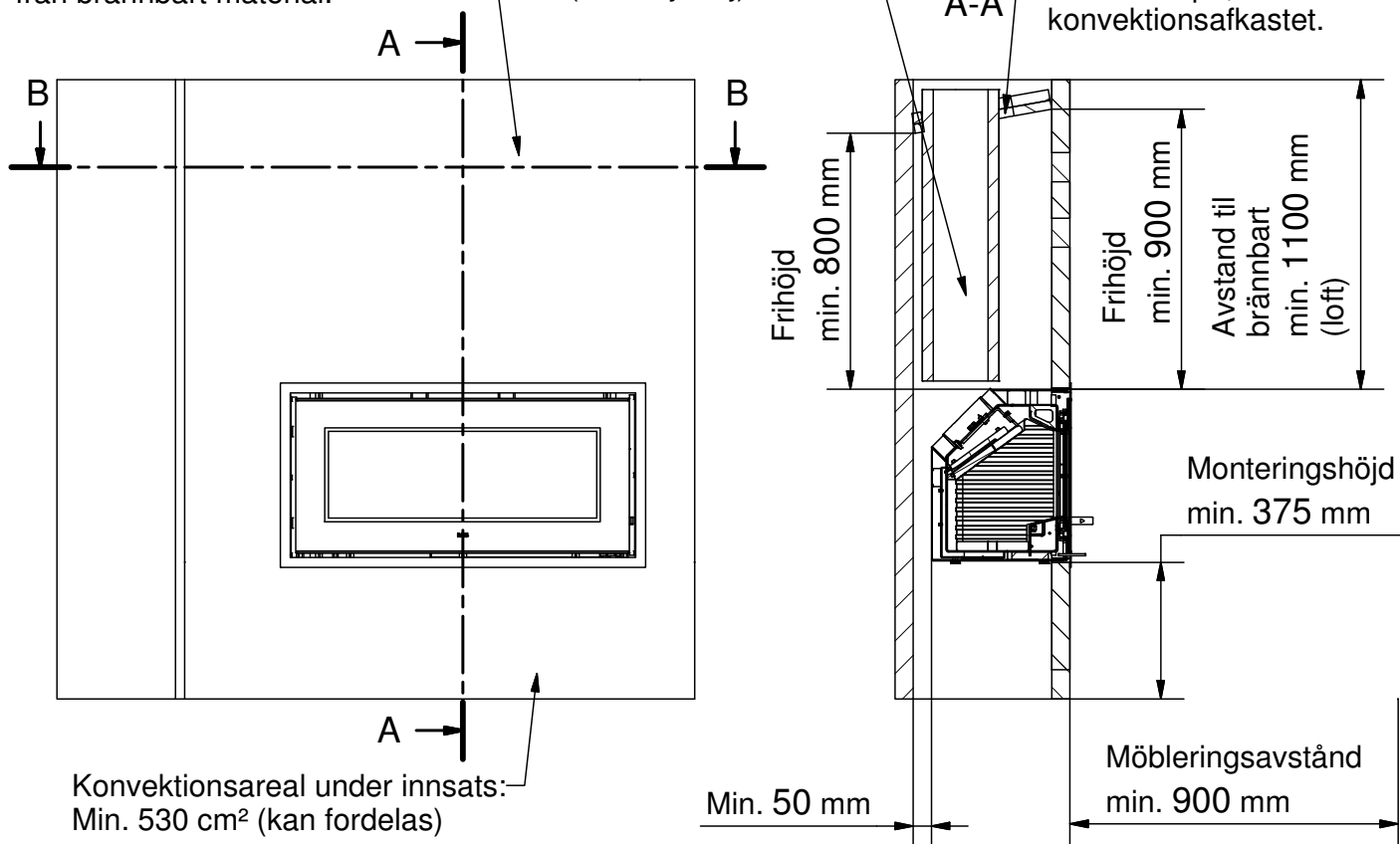
Montering distans - Super isol 50 mm

med konvektionshuller under och över ugnen.

Konvektionsareal över innsats:
min. 800 cm² (kan fördelas)
Översta punkten på konvektions-
afkast måste vara min. 200 mm
från brännbart material.

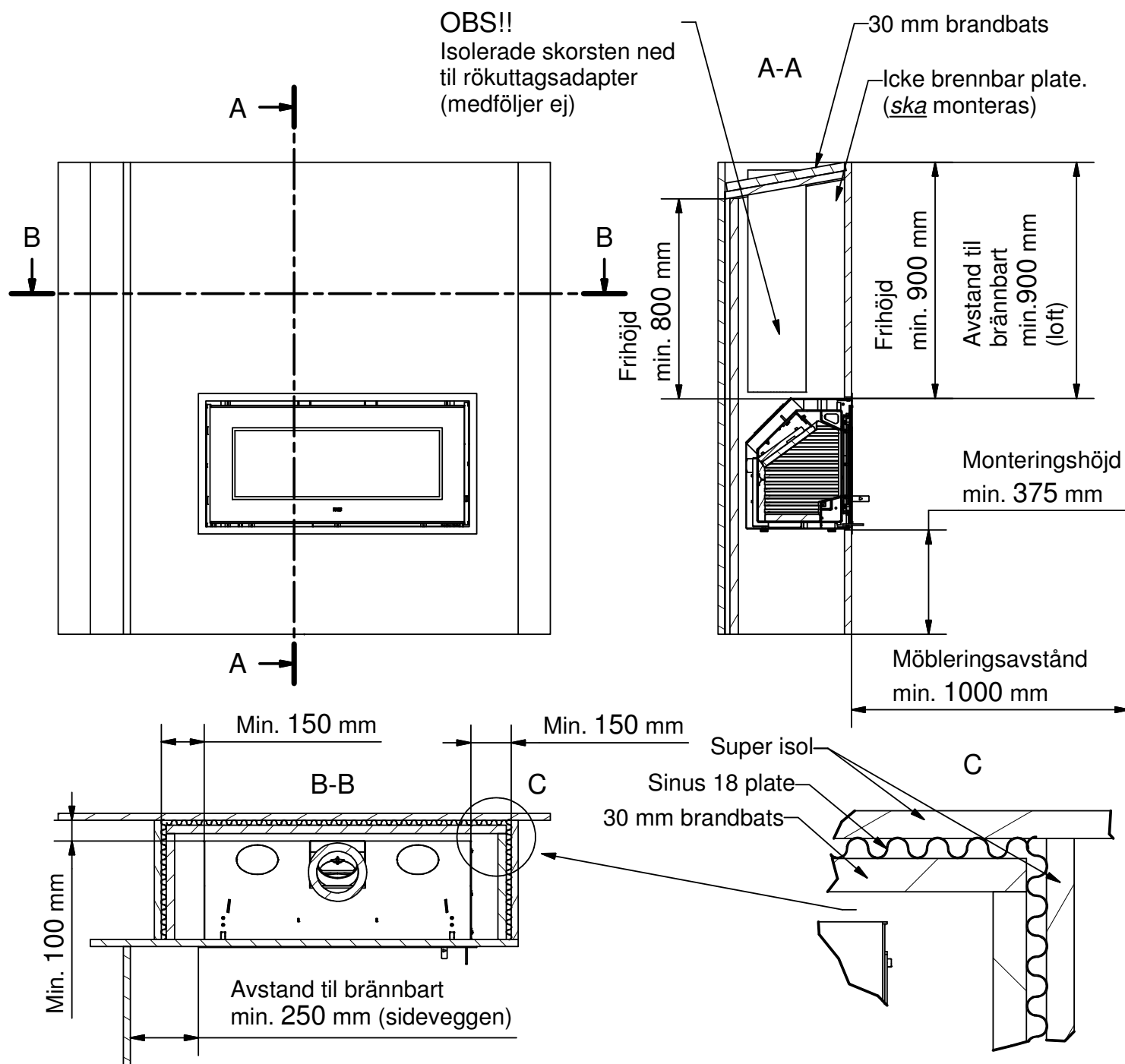
OBS!!
Isolerade skorsten
ned til rökuttags-
adapter
(medföljer ej)

For å lede den varme luften
ut av konvektionsafkastet,
måste installera en icke
brennbar plate, med 30 mm
brennbats på, strax ovanför
konvektionsafkastet.



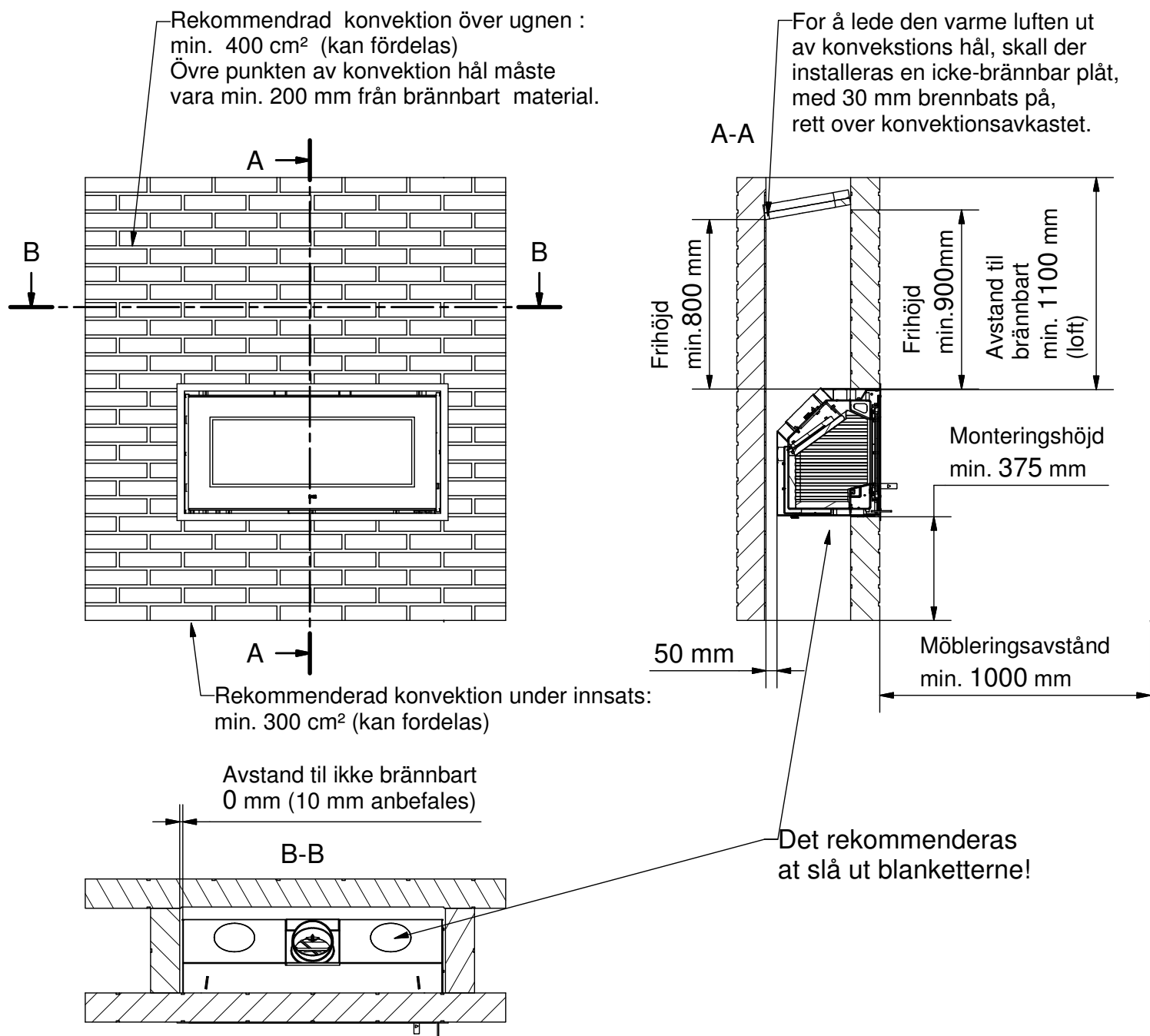
Montering distans - Super isol 50 mm

utan konvektionshuller under och över ugnen.



Montering distans - Tegelsten

med konvektionshuller under og över ugnen.

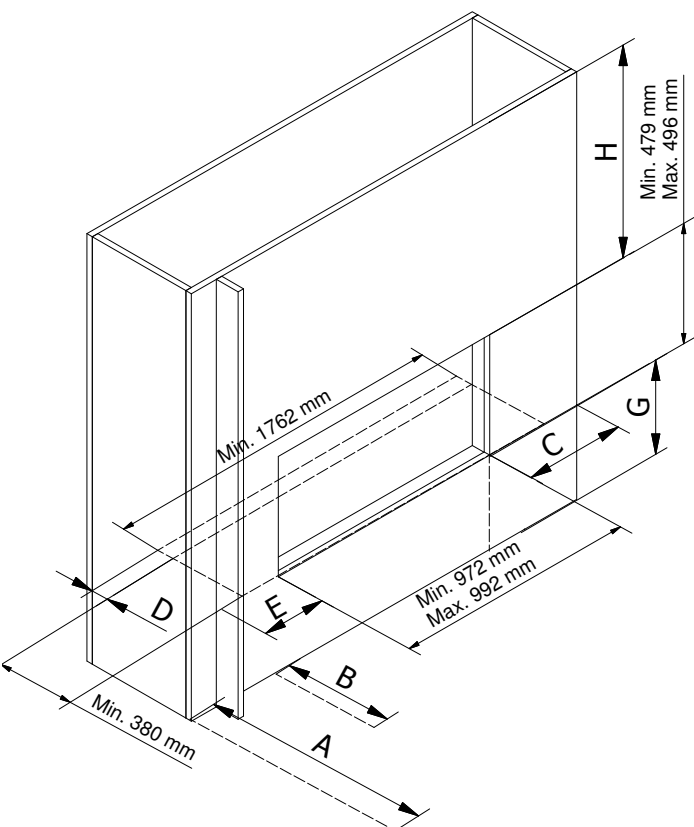


Inbyggnadsmått - hål mål (höjd x bredd)

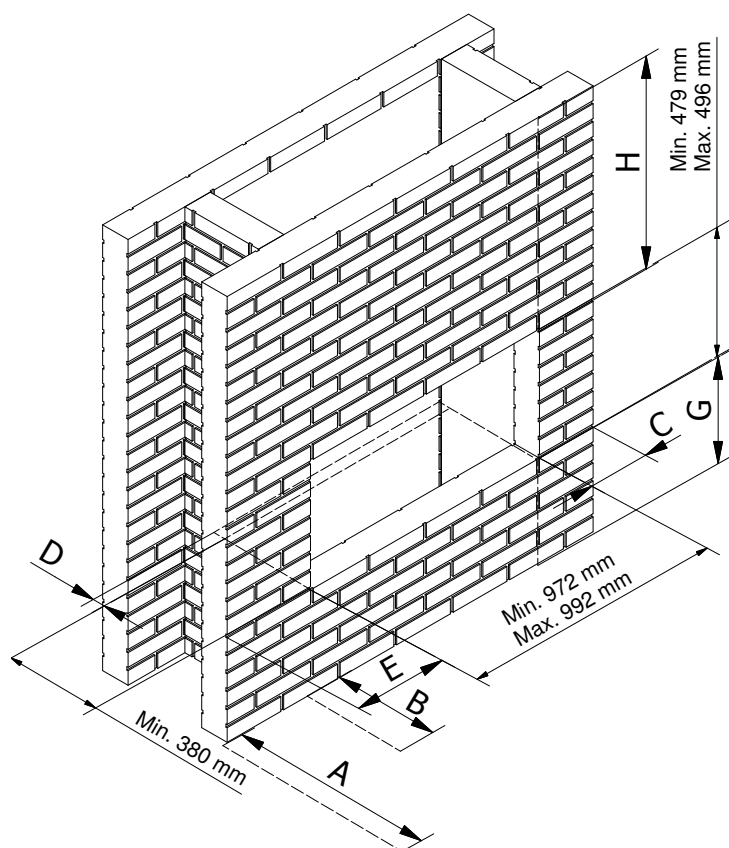
Min. 479 x 972

Max. 496 x 992

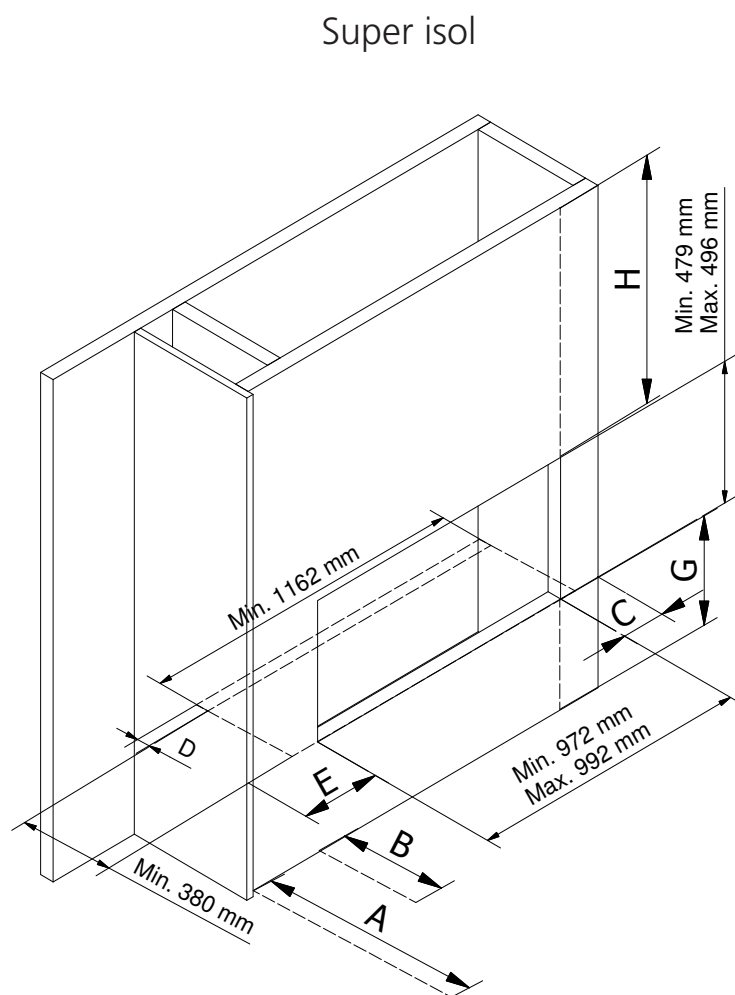
En pejseinsats må aldrig bygges stramt inn, da stål arbetar i värmen.



Fermacel 13



Mursten



Super isol

Bränsle

Braskaminen är konstruerad och godkänd enligt EN 13229 och NS 3058 för förbränning av kluven, torr björk. Veden ska ha en fuktighet av 15–22 % och en maxlängd lika med brännkammarens längd minus 50–60 mm.

Att elda med blöt ved ger upphov till sotbildning, miljöproblem och dålig bränsleekonomi. Nyfällt virke innehåller ca 60–70 % vatten och är helt olämpligt att elda med. En god tumregel är att nyfällt virke måste ligga staplat för torkning i minst 1 år. Virke med en diameter på mer än 100 mm bör klyvas. Oavsett storlek bör vedträna alltid ha en yta utan bark.

Vi avråder från att elda med lackerat, laminerat och impregnerat trä, trä med plastbeläggning, målat trä, spånplattor, kryssfaner, hushållsavfall, pappersbriketter och stenkol, eftersom detta vid förbränning avger illaluktande rök som dessutom kan vara giftig.

Vid förbränning av ovanstående eller vid större vedmängder än det som rekommenderas, belastas kaminen med en högre värme vilket medför högre skorstenstemperatur och därmed lägre verkningsgrad. Följden kan bli att kaminen och skorstenen skadas och att garantin blir ogiltig.

Vedens bränslevärde har ett starkt samband med träets fuktighet. Fuktigt virke har lågt förbränningsvärde. Ju mer vatten veden innehåller, desto mer energi går det åt att förångat vattnet – och denna energi går förlorad.

ANVÄND BARA REKOMMENDERADE BRÄNDSLEN

I nedanstående tabell visas bränslevärdet för olika träslag som lagrats i 2 år och som har en restfuktighet på 15–17 %.

Träslag	Kg torrt trä per m ³	Jämfört med bok/ek
Avenbok	640	110%
Bok och ek	580	100%
Ask	570	98%
Lönna	540	93%
Björk	510	88%
Bergtall	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg trä ger samma värmeenergi oavsett träslag, men 1 kg bok/ek har mindre volym än 1 kg gran.

Torkning och förvaring

Ved behöver tid för att torka. En korrekt lufttorkning tar ca 2 år.

Här är några tips:

Förvara virket kapat, kluvet och staplat på en luftig och solig plats med skydd mot regn (sydsidan på huset är särskilt lämplig). Placera vedstaplarna med en handbredds mellanrum så att luften kan cirkulera och transportera bort fukten. Undvik att täcka vedstaplarna med plast eftersom det hindrar fukten från att komma ut. Ta gärna in veden i huset 2–3 dagar innan den ska användas.

Reglering av förbränningsluft

Alla RAIS-kaminer är försedda med ett engreppshandtag för reglering av spjället. Bilderna på föregående sida visar de olika inställningarna.

Primärluften är den förbränningsluft som tillförs den primära förbränningszonen, dvs. glödbädden. Denna luft, som är kall, används enbart i upptändningsfasen. Sekundärluften är den luft som tillförs i gasförbränningszonen, dvs. luft som bidrar till förbränning av pyrolysgaserna (förvärmad luft som används för rensning av glasrutan och för förbränning). Denna luft sugas in genom spjället under brännkammaren och förvärms via sidokanalerna. Denna varma luft får sedan skölja ned längs glasrutan vilket håller den fri från sot.

När spjället ställs in mellan position 1 och 2 utnyttjas energiinnehållet i veden maximalt eftersom syre tillförs till förbränningen och avbränningen av pyrolysgaserna. När lågorna är klara och gula är spjället rätt inställt. Det krävs litet känsla för att hitta den rätta inställningen. Denna kommer efterhand som du använder kaminen.

Vi avråder från att skruva ner draget helt. Ett vanligt fel är att stänga spjället för tidigt eftersom man tycker att det blir för varmt. För liten lufttillförsel leder til dålig förbränning som i sin tur ger höga og farliga rökgas. Emissioner och en dålig verkningsgrad. Det betyder att, det kommer ut mörk rök från skorstenen och att vedens bränslevärde inte utnyttjas fullt ut.

Använda kaminen

Inställning av spjället - spjället har 3 inställningar.

Position 1

Spjället är stängt vilket innebär att det inte förekommer någon lufttillförsel.

Position 2

Dra ut handtaget tills 1:a stoppet. Detta läge ger full tillförsel av sekundärluft.

Vid normal eldning ska handtaget ställas in mellan 1 och 2. När flammorna är klara och gula är spjället riktigt inställt - dvs. förbränningar blir långsam/optimal.

Position 3

Dra ut handtaget till näste stoppet. Nu är spjället helt öppet och ger full tillförsel av både primär- och sekundärluft. Detta läge ska användas under upptändningsfasen och används inte under normal drift.

Kontroll

Om askan är vit och väggarna i brännkammaren är fria från sot när kaminen har använts, har luftregleringen varit korrekt och veden tillräckligt torr.

Första upptändningen

Det lönar sig att börja försiktigt. Börja med en liten brasa så att kaminen får vänja sig vid den höga temperaturen. Detta ger en bra inkörning och du undviker att skada kaminen.

Var uppmärksam på att det kan komma en egendomlig men ofarlig lukt och rökutveckling från kaminens utsida vid den första upptändningen. Detta uppstår när målning och material härddas, men lukten försvinner snabbt. Sörj för god luftväxling, gärna korsdrag.

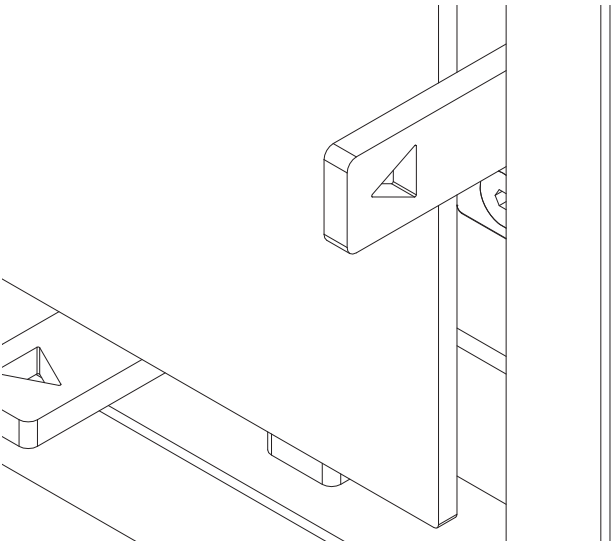
Under denna process ska du tänka på att inte vidröra de målade ytorna, och vi rekommenderar att du öppnar och stänger luckan med jämna mellanrum för att hindra att packningen i luckan klibbar fast.

Dessutom kan kaminen under uppvärmning och nedkylning avge ett klickande ljud som beror på de stora temperaturskillnaderna som materialet utsätts för.

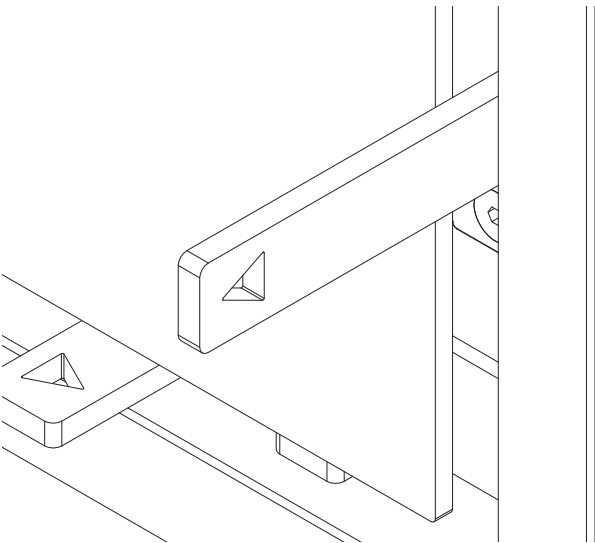
Använd aldrig någon form av tändvätska eller liknande vid upptändningen eller för att hålla eldden vid liv. Detta kan leda till en explosion.

När kaminen har stått oanvänd en tid, bör du gå tillväga på samma sätt som när du tänd kaminen för första gången.

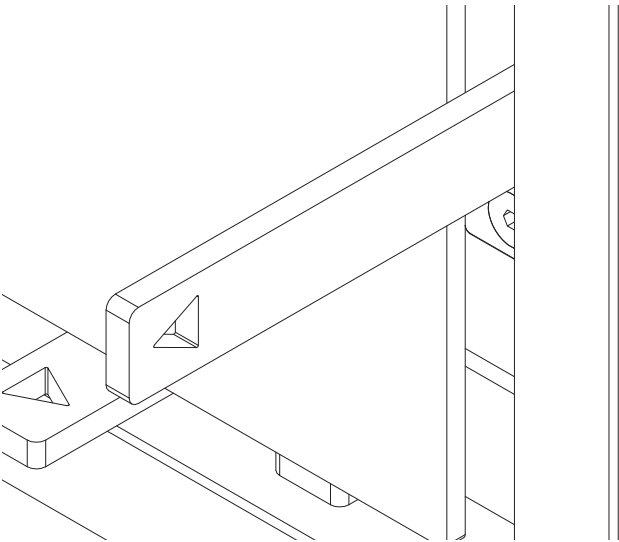
Brug af brændeovn / Using the wood burning stove / Bruk av peisovn
Använda kaminen / Tulisijan käyttäminen / Utilisation du poêle /
Gebruik van de kachel.



- Position 1
- Position 1
- Posisjon 1
- Positionen 1
- Asento 1
- Position 1
- Positie 1



- Position 2
- Position 2
- Posisjon 2
- Positionen 2
- Asento 2
- Position 2
- Positie 2



- Position 3
- Position 3
- Posisjon 3
- Positionen 3
- Asento 3
- Position 3
- Positie 3

Upptändning och påfyllning

OBS: Om Air-box är ansluten, ventilen måste vara öppen

Använd sprittabletter eller liknande till upptändningen och ca 2 kg ved, kluven till tändspånor. Öppna spjället helt.

TIPS innan du tänder:

Öppna en dörr eller ett fönster i närheten av kaminen.

Om det "blåser" i kaminen från skorstenen, kan du med fördel lägga en hoprullad tidningssida mellan den översta rökvändplattan och skorstenen, tänd eld på tidningen, vänta tills det "bullrar" i skorstenen – då är du säker på att det är drag i skorstenen och att du slipper få rök ut i rummet

Tänd på bålet och sätt luckan på glänt med en springa på ca 10–15 mm.

När lågorna är klara, efter ca 5–10 minuter, stänger du luckan.
Spjället – se Inställning av spjället.

Efter ca 10–20 minuter, eller tills det har bildats en ordentlig glödbädd, fyller du på med 2–3 vedträn. Låt luckan stå på glänt tills elden har tagit god fart. Stäng sedan luckan.
Spjället – se Inställning av spjället.

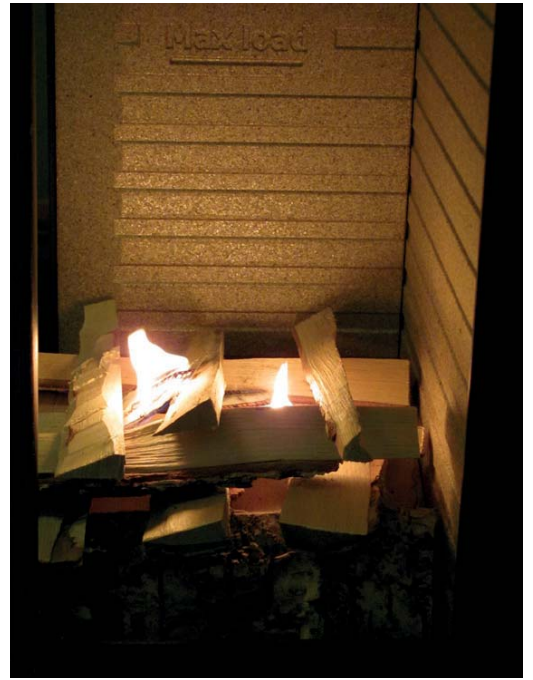
Efter ca 5 minuter, eller när lågorna är klara och gula, stänger du återigen luckan gradvis.
Det är fördelaktigt att ha ett asklager på ca 20 mm eftersom det har en isolerande effekt.

Om det är lågt tryck i skorstenen och ventilerna är stängda kan det resultera i en hastig gasantändning som riskerar att orsaka skada på kaminen eller omgivningen.

OBS!! Under drift må luckan alltid vara stängt.



1



2



3



4



5



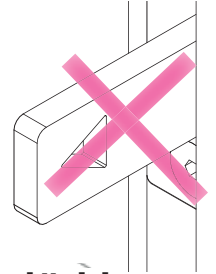
6

Varning

Om veden endast pyr eller ryker och om lufttillförseln inte är tillräcklig, utvecklas det oförbrända rökgaser.

Rökgas kan antändas och explodera. Detta kan medföra materiella skador och i värsta fall även personskador.

Stäng aldrig lufttillförseln helt när du tänder upp i kaminen.



Om det endast finns lite glöd kvar ska man börja om från början. Om

man endast lägger på ny ved antänds inte veden, istället utvecklas det oförbrända



Här har man lagt på mer ved på en för liten glödbädd, samtidigt tillförs inte tillräckligt med luft - rökutvecklingen börjar.



Undvik mycket kraftig rökutveckling - risk för rökgasexplosion.

Vid mycket kraftig rökutveckling, öppna spjället helt samt ställ eventuell lucka på glänt eller börja om upptändningen på nytt.

Rengöring och skötsel

Braskaminen och skorstenen ska besiktigas av sotare en gång per år. Vid rengöring och skötsel ska kaminen vara kall.

Om glaset är sotigt:

- Fukta en bit papper, t.ex. tidningspapper, doppa det i askan och gnid på det sotiga glaset.
- Gnid efter med en bit papper tills glaset är rent.
- Du kan också använda glasrengöring som du kan köpa hos RAIS-återförsäljaren.

Utvändigt rengörs kaminen med en torr svamp.

Rengöring av brännkammaren:

Skrapa/skovla ut askan och lägg den i en brandsäker behållare tills den har kallnat helt. Den kalla askan kan slängas i hushållssoporna.

OBS!! Töm aldrig brännkammaren helt från aska – elden brinner bäst med ett asklager på ca 20 mm.

Före varje ny eldningssäsong ska du alltid kontrollera skorstenen och förbindelseröret så att de inte är blockerade.

Rensning af røkgånger



Røkgången består av 2 plattor der er skruvad sammen. Båda plattorna är tilverkader av vermaculit.

Behandla dessa försiktigt.



Ta bort røkvändplattorna gennem att tippe upp den på ena sidan och vrida den litet på tvären.

Dra försiktigt ut plattorna.

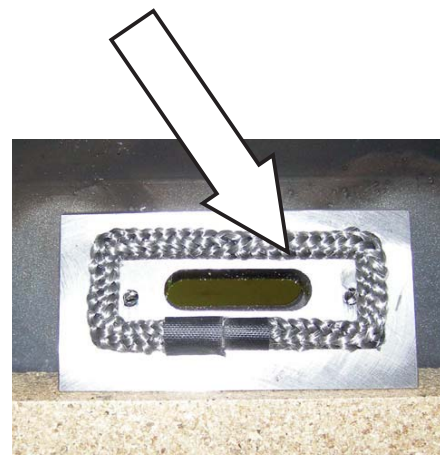


Ta bort smuts och damm och sätt tillbaka delarne i omvänd ordningsföljd.



OBS!!

Når du sætter røkvændplattorna på igen, skal hullet i røkvændplattorna være ut for hullet i backsidan av kaminen.



Driftstörningar

Rökavgång från ugnsluckan:

Kan bero på för lågt tryck i skorstenen < 12 Pa

- kontrollera om rökröret eller skorstenen är tilltäppta
- kontrollera om köksfläkten är påslagen, stäng av den i så fall och öppna ett fönster eller en dörr i närheten av kaminen en kort stund.

Sot på glaset:

Kan bero på att veden är för våt.

- se till att kaminen värms upp ordentligt under upptändningen innan du stänger luckan

Kan bero på att spjället är inställt för långt ner

Om förbränningen i kaminen är för stark kan detta bero på:

- otätheter vid luckans packning
- draget i skorstenen är för stort > 22 Pa, regleringsspjäll bör monteras

Om förbränningen i kaminen är för svag kan detta bero på:

- för lite ved
- för liten lufttillförsel till rummet
- dåligt rengjorda rökgångar
- otät skorsten
- otäthet mellan skorsten och rökrör

Om driftstörningarna kvarstår bör du kontakta en RAIS-återförsäljare eller en sotare.

VIKTIGT!! För att få en säker förbränning ska lågorna vara klara och gula. Veden ska inte ligga och pyra – stäng därför aldrig till lufttillförseln helt.

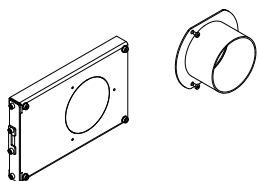
VARNING!!

Vid skorstensbrand:

- stäng till all lufttillförsel till braskaminen
- tillkalla brandkår
- använd aldrig vatten för att släcka!
- därefter ska du kontakta sotaren för kontroll av kaminen och skorstenen

Tilbehør og reservdelar

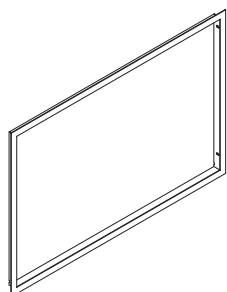
Om du anvender andra reservdelar än de som rekommenderas av RAIS upphör garantin att gälla.



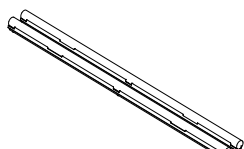
9111790 Air-box



7091301SV Special adapter



91114Spec Special avdækning



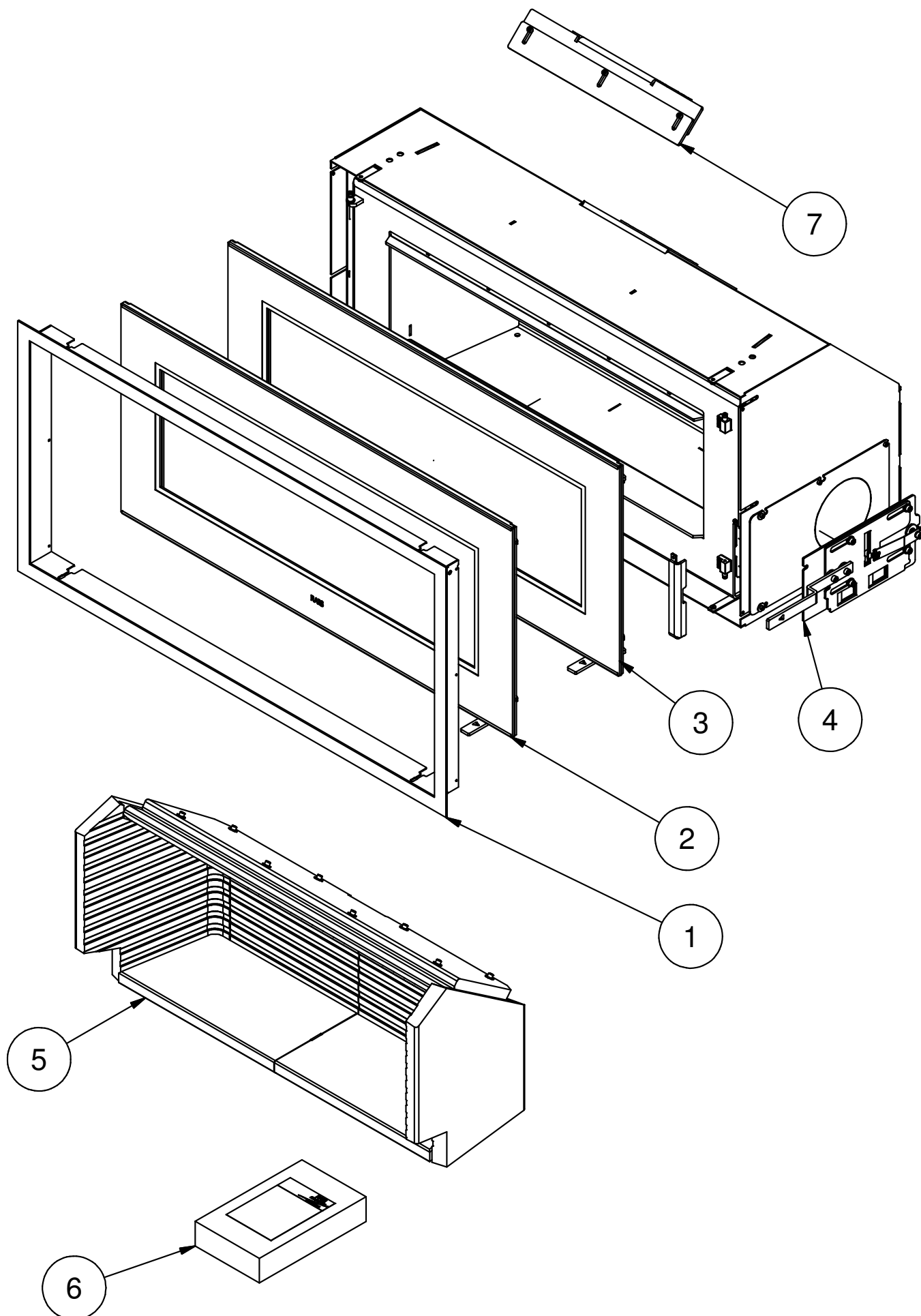
911140590 Pakningsramme for avdækning - sats

Dessutom kan alla utbytbara delar köpas som reservdelar hos en RAIS-återförsäljare.

Se följande reservdelsritning för de enskilda produkterna. (först i bruksanvisning)

Ref.	Antall	Varenr.	Beskrivelse
1	1	911140190	Standard frontstycke
2	1	9111090	Glas lucka
3	1	9112090	Stål lucka
4	1	9110990	Spjäll
5	1	9112200	Skamolsats
6	1	9115500	Packningssats
7	1	911130150	Rökchikane

Reservedelstegning / Spare parts / Reservdelsritning / Varosapiitokset
Dessin des pièces de rechange / Tekeningen van reserveonderdelen



Svanemærkekravene: Version 3

Virkningsgrad :	Min.	75	%
Partikler :	Max.	4	g/kg træ
Kulilte CO :	Max.	0,136	%
OGC :	Max.	120	mg/m ³

Alle kriterierne skal være opfyldt på en gang.

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
www.rais.dk